DiroCHEK™

DiroCHEK™

DANGER / DANGER/ PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / GEFAHR / NIEBEZPIECZEŃSTWO / อันตราย

Substrate Buffer: DANGER. Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. May cause respiratory irritation. May damage the unborn child. May cause damage to organs (kidney, liver) through prolonged or repeated exposure. Obtain special instructions before use. Do not handle until all safety precautions have been read and understood. Do not breathe mist or vapor. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. Use personal protective equipment as required. Wash thoroughly after handling. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Avoid release to the environment. IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. Call a poison center/doctor if you feel unwell. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Take off contaminated clothing and wash before reuse. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Store locked up. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

Tampon de substrat: DANGER. Provoque une irritation de la peau. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut causer une irritation respiratoire. Peut nuire au fœtus. Peut causer des lésions aux organes (reins, foie) à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Se procurer les instructions avant utilisation. Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité. Ne pas respirer le brouillard ou la vapeur. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Se laver soigneusement après manipulation. Utilisez uniquement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé. Éviter le rejet dans l'environnement. En cas d'exposition prouvée ou suspectée : consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. EN CAS D'INHALATION: Transporter la personne à l'air frais et bien respirer. Appeler un centre antipoison / un médecin en cas de malaise. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant de les réutiliser. Garder sous clef. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale en vigueur.

Tampón sustrato: PELIGRO.Provoca irritación de la piel. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar irritación respiratoria. Puede dañar al feto. Puede provocar daños en los órganos (riñón, hígado) tras exposiciones prolongadas o repetidas. Pedir instrucciones especiales antes del uso. No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad. No respirar la niebla o el vapor. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. Lavarse tras la manipulación. Use solo al aire libre o en un área bien ventilada. Evitar su liberación al medio ambiente. En caso de exposición manifiesta o presunta: consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. Si se produce irritación de la piel: obtenga atención / consejo médico. EN CASO DE INHALACIÓN: Lleve a la persona al aire fresco y manténgase cómodo para respirar. Llame a un centro de toxicología / médico si no se siente bien. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: consultar a un médico. Quitese la ropa contaminada y lavela antes de reusarla. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con las normativas locales/regionales/nacionales/internacionales.

Tampone substrato: PERICOLO.Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può irritare le vie respiratorie. Può nuocere al feto. Può provocare danni agli organi (rene, fegato) in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Procurarsi istruzioni specifiche prima dell'uso. Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze. Non respirare la nebbia o il vapore. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti. Lavarsi accuratamente dopo l'uso. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. Non disperdere nell'ambiente. In caso di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Togliersi di dosso gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente. Tenere il recipiente ben chiuso e in un luogo ben ventilato. Conservare sotto chiave. Smaltire il contenuto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/regionale/nazionale/internazionale.

Tampão de substrato: PERIGO.Provoca irritação na pele. Provoca irritação ocular grave. Pode causar irritação respiratória. Pode afetar o feto. Pode causar danos aos órgãos (rim, fígado) por meio de exposição prolongada ou repetida. Procurar instruções específicas antes da utilização. Não manusear o produto antes de ler e perceber todas as precauções de segurança. Não respire névoa ou vapor. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. Lavar completamente após o manuseio. Use somente ao ar livre ou em uma área bem ventilada. Evitar a libertação para o ambiente. Em caso de exposição ou suspeita de exposição: consultar um médico. SE NA PELE: Lavar com bastante água. Em caso de irritação da pele: consulte um médico. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la confortável para respirar. Ligue para um centro de envenenamento / médico se não se sentir bem. SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se isso for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consultar um médico. Tire a roupa contaminada e lave-a antes de reutiliza-lá. Armazenar em local fechado a chave. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

Substratpuffer: GEFAHR.Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Kann das Kind im Mutterleib schädigen. Kann die Organe (Niere, Leber) schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen. Vor Gebrauch alle Sicherheitshinweise lesen und verstehen. Nebel oder Dampf nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Nach Gebrauch gründlich waschen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Bei Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. Bei Unwohlsein Giftinformationszentrum / Arzt anrufen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter gemäß lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

Bufor z substratem: NIEBEZPIECZEŃSTWO.Działa drażniąco na skórę. Działa drażniąco na oczy. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki. Może powodować uszkodzenie narządów (nerki, wątrobę) poprzez długotrwałe lub powtarzane narażenie. Przed użyciem zapoznać się ze specjalnymi środkami ostrożności. Nie używać przed zapoznaniem się i zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa. Nie wdychać mgły ani par. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. Po użyciu dokładnie umyć. Używaj tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać uwolnienia do środowiska. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Umyć dużą ilością wody. W przypadku podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady / zgłosić się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: Wyprowadzić osobę na świeże powietrze i zapewnić komfort oddychania. Zadzwoń do ośrodka zatruć / lekarza, jeśli źle się poczujesz. W przypadku narażenia lub styczności: zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W przypadku dostania się do oczu: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Zdjąć zanieczyszczoną odzież i wyprać przed ponownym użyciem. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi.

สารละลายตั้งต้น อันตราย ทำให้เกิดการระคายเคืองผิวหนัง ทำให้ดวงตาระคายเคืองอย่างรุนแรง อาจระคายเคืองต่อทางเดินหายใจ อาจเป็นอันตรายต่อเด็กในครรภ์ได้ อาจทำให้เกิดความเสียหายต่ออวัยวะ (ไต, ตับ) จากการสัมผัสเป็นเวลานานหรือซ้ำหลายครั้ง ขอคำแนะนำพิเศษก่อนการใช้งาน ไม่ได้จัดการจนระมัดระวังความปลอดภัยที่ได้รับการอ่านและทำความเข้าใจ อย่าสูดดมหมอกหรือไอระเหย สวมถุงมือ / เสื้อผ้า / ป้องกันป้องกันตา / ใบหน้าป้องกัน ล้างหน้าให้สะอาดหลังการสัมผัส ใช้เฉพาะนอกอาคารหรือในที่ที่มีการระบายอากาศดี หลีกเลี่ยงการปล่อยสู่สิ่งแวดล้อม หากสัมผัสหรือเกี่ยว: ได้รับการแนะนำจากแพทย์ / ความสนใจ ใช้เฉพาะนอกอาคารหรือในที่ที่มีการระบายอากาศดี หากเข้าตา: ล้างระมัดระวังด้วยน้ำเป็นเวลาหลายนาที ถอดคอนแทคเลนส์ถ้าปัจจุบันและง่ายที่จะทำ ดำเนินการต่อการล้าง ถ้าการระคายเคืองที่ตายังคง: ได้รับการแนะนำจากแพทย์ / ความสนใจ ถอดเสื้อผ้าที่เปื้อนออกและซักก่อนนำมาใช้ใหม่ เก็บล็อคขึ้น ทิ้ง / ภาชนะบรรจุตามข้อบังคับท้องถิ่นภูมิภาคระดับชาติและระดับนานาชาติ

40028768

HEARTWORM ANTIGEN TEST KIT

DiroCHEK™ ENGLISH

For the detection of adult *Dirofilaria immitis* antigen in canine and feline plasma or serum.

GENERAL INFORMATION AND INTENDED USES

The reaction wells are coated with antibodies directed against *D. immitis* antigen. Another antibody is labeled with the enzyme horseradish peroxidase. Any antigen present in the specimen (plasma or serum) is bound by the antibody coated well and the enzyme-linked antibody to form a specific complex. Any free enzyme-linked antibody is washed away and a chromogenic substrate is added. In the absence of *D. immitis* antigen, no color change will be observed. The development of a blue color specifically indicates the presence of *D. immitis* antigen and heartworms.

DiroCHEK™ is highly specific, sensitive and simple to use. Test results can be obtained in 15 minutes.

KIT COMPOSITION AND CONSERVATION

Contains materials sufficient to test 48 to 140 samples.

ITEM	REAGENT NATURE	AMOUNT	RECONSTITUTION AND CONSERVATION
A	Anti-*D. immitis* Coated Wells	144 wells	Ready to use.
CONTROL +	Positive Control; preserved with Gentamicin Sulfate and Amphotericin B	2.5 mL	Ready to use. Red Cap.
CONTROL -	Negative Control; preserved with Gentamicin Sulfate and Amphotericin B	2.5 mL	Ready to use. Gray Cap.
1	Conjugate; preserved with Gentamicin Sulfate	7.0 mL	Ready to use. Blue Cap.
2	Substrate Buffer*	2 x 7.0 mL	Ready to use. Purple Cap.
	Precision Pipetter	1	
	Pipette Tips	150	
	Well holder		

Store all reagents provided in the kit at 2 – 8 °C. Reagents should not be frozen.
*1,2-propylene Carbonate 5-10%, N-methyl-2-pyrrolidone 5-10%, 2,2-oxybisethanol diethylene glycol 1-5%

REAGENTS REQUIRED TO PERFORM 48 TESTS

a) 48 Anti-*D. immitis* Coated Wells
b) 1.0 mL Positive Control
c) 1.0 mL Negative Control
d) 2.5 mL Conjugate
e) 1 x 7.0mL Substrate Buffer

EQUIPMENT AND MATERIALS REQUIRED BUT NOT PROVIDED

a) Marking Pen
b) Deionized or distilled water
c) Wash Bottle
d) Timer

WARNINGS TO THE USERS OF REAGENTS AND ANTIBODY COATED MICROPLATES

- Handle all reagents and samples as biohazardous material. It is recommended to dispose of reagents and contaminated material according to the applicable regulations.
- Wear suitable protective clothing.
- Irritating to skin and eyes. Keep all reagents away from skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- Take care not to contaminate any test reagents with samples or bacterial agents.
- The best results are achieved by following the protocols described below, using good, safe laboratory techniques.
- Do not use this kit or any of its components after the expiration date and do not intermix components from different serial numbers
- Do not expose kit to direct sunlight
- Follow instructions exactly. Improper washing or contamination of reagents may produce nonspecific color development.
- NEVER PIPETTE BY MOUTH. Harmful if swallowed.
- NOTE: Allow all components to come to 21 – 25 °C before starting.
- *In vitro* use only
- For Veterinary Use Only

SAMPLE COLLECTION AND STORAGE

- Follow proper sample collection procedures.
- Harvest serum and store properly (up to seven days at 2 - 7 °C).
- For prolonged storage, samples should be kept frozen (-20 °C or colder).
- Test only good quality serum or plasma (i.e. avoid bacterial contamination, heavy hemolysis or lipemia). Slightly hemolyzed and lipemic samples may be used; however, they may produce background color. When in doubt, obtain a better quality sample.

FOR THE TEST PROCEDURE PLEASE SEE DETAILED INSTRUCTIONS IN THE BOTTOM PANEL (BELOW).

INTERPRETATION OF RESULTS

Controls:

- **POSITIVE** control should be distinctly blue.
- **NEGATIVE** control should be completely clear.

Samples:

- **POSITIVE** samples will be blue. Color intensity will vary with level of heartworm antigen present. This may reflect worm burden.
- **NEGATIVE** samples will be clear. Compare directly with the negative control against a white background.

NOTES

- When mixing well contents in Steps 4 and 11, tap microplate rapidly for a full 15 seconds.
- **Washing is the most important step. Microwells cannot be overwashed.** Underwashing will result in nonspecific color development in the negative control and sample wells.
- Read results at 5 minutes. If no color is seen at 5 minutes, the sample is negative.

SYMBOL DESCRIPTIONS

	Use by Date (expiration date)	EC REP	Authorized Representative in the European Community
LOT	Batch Code		Consult Instructions for Use
SN	Serial Number		Manufacturer
	Temperature limitations (storage temperature range)		

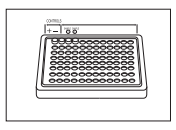
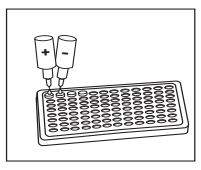
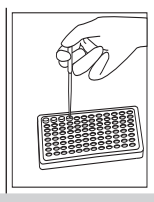
zoetis

Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, USA
www.zoetis.com
VLN/PCN 190/5018.00

EC REP
Zoetis Belgium SA
Rue Laid Burniat 1
1348 Louvain-la-Neuve
Belgium

Zoetis Australia Pty Ltd
L6, 5 Rider Bvd,
RHODES NSW 2138
AUSTRALIA
1800 814 883

TEST PROCEDURE/ PROCÉDURE DE TEST

STEP/ ÉTAPE	NOTES/ REMARQUES
PREPARATION/ PRÉPARATION	
1)	Remove and place in well holder one well for Positive Control, one well for Negative Control, and one well for each sample. Leave the wells attached to each other. Sortir le portoir pour puits et y placer un puits pour le contrôle positif, un puits pour le contrôle négatif et un puits pour chaque échantillon. Ne pas séparer les puits. 
CONTROLS/ CONTRÔLES	
2)	Add **1 drop** of Positive Control **(Red Cap)** into the first well. Add **1 drop** of Negative Control **(Gray Cap)** into the second well. Ajouter **1 goutte** de contrôle positif **(bouchon rouge)** dans le premier puits. Ajouter **1 goutte** de contrôle négatif **(bouchon gris)** dans le deuxième puits. 
SAMPLE(S)/ ÉCHANTILLON(S)	
3)	**Using the 0.050 mL precision pipetter** dispense 50 µL (0.05 mL) of sample into **the next well** following the controls. Discard pipette tip. Repeat for each sample into subsequent wells. **One well is used for each sample.** **À l'aide du dispositif de pipetage de précision de 0,050 mL,** distribuer 50 µl (0,05 ml) d'échantillon dans le **puits suivant** les contrôles. Mettre l'embout de pipette au rebut. Répéter la procédure pour chaque échantillon dans les puits suivants. **Utiliser un puits pour chaque échantillon** 
	NOTE: USE OF THE 0.050 mL PRECISION PIPETTER *Place pipette tip firmly onto pipette. Release button slowly to aspirate. Depress button to dispense.* ***REMARQUE : UTILISATION DU DISPOSITIF DE PIPETTAGE DE PRÉCISION DE 0,050 ml*** *Fixer fermement l'embout de pipette sur la pipette. Relâcher lentement le bouton pour aspirer l'échantillon. Appuyer sur le bouton pour distribuer l'échantillon.*

TROUSSE DE DÉPISTAGE DES ANTIGÈNES DE *D. IMMITIS*

DiroCHEK™ FRANÇAIS

Trousse conçue pour le dépistage des antigènes de *D. immitis* adulte dans le plasma ou le sérum de chien et de chat.

INFORMATIONS GÉNÉRALES ET USAGE PRÉVU

Les puits de réaction sont sensibilisés par l'anticorps dirigé contre l'antigène de *D. immitis*. Un autre anticorps est marqué avec une enzyme, la peroxydase de raifort. Tout antigène présent dans l'échantillon (plasma ou sérum) est lié au puits sensibilisé par l'anticorps et à l'anticorps lié à l'enzyme afin de former un complexe spécifique. Les anticorps libres liés à l'enzyme sont rincés et un substrat chromogène est ajouté. En l'absence d'antigène de *D. immitis*, aucun changement de couleur n'intervient. L'apparition d'une couleur bleue indique de manière spécifique la présence de l'antigène de *D. immitis*, et donc une dirofilariose.

Le test DiroCHEK™ est extrêmement sensible, hautement spécifique et simple à utiliser. Il permet d'obtenir des résultats en 15 minutes.

COMPOSITION ET CONSERVATION DE LA TROUSSE

Contient le matériel suffisant pour l'analyse de 48 à 140 échantillons.

ÉLÉMENT	NATURE DU RÉACTIF	QUANTITÉ	RECONSTITUTION ET CONSERVATION
A	Puits sensibilisés par l'anticorps anti-*D. immitis*	144 puits	Prêt à l'emploi.
CONTROL +	Contrôle positif ; agents de conservation : sulfate de gentamicine et amphotéricine B	2,5 ml	Prêt à l'emploi. Bouchon rouge.
CONTROL -	Contrôle négatif ; agents de conservation : sulfate de gentamicine et amphotéricine B	2,5 ml	Prêt à l'emploi. Bouchon gris.
1	Conjugué ; agent de conservation : sulfate de gentamicine	7,0 ml	Prêt à l'emploi. Bouchon bleu.
2	Tampon de substrat	2 x 7,0 ml	Prêt à l'emploi. Bouchon violet.
	Dispositif de pipetage de précision	1	
	Embouts de pipette	150	
	Portoir pour puits		

Conserver tous les réactifs fournis dans la trousse entre 2 et 8 °C. Ne pas les congeler.

RÉACTIFS NÉCESSAIRES À LA RÉALISATION DE 48 TESTS

a) 48 puits sensibilisés par l'anticorps anti-*D. immitis*
b) 1,0 ml de contrôle positif
c) 1,0 ml de contrôle négatif
d) 2,5 ml de conjugué
e) 1 x 7,0 ml tampon de substrat

ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL REQUIS MAIS NON FOURNIS

a) Marqueur
b) Eau désionisée ou distillée
c) Flacon de solution de lavage
d) Minuterie

MISES EN GARDE DESTINÉES AUX UTILISATEURS DES RÉACTIFS ET DES PUITS SENSIBILISÉS PAR L'ANTICORPS

- Manipuler tous les réactifs et les échantillons comme s'ils présentaient un danger biologique. Il est recommandé d'éliminer les réactifs et le matériel contaminé conformément à la réglementation en vigueur.
- Porter un vêtement de protection approprié.
- Irritant pour la peau et les yeux. Éviter tout contact entre les réactifs et la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire, puis consulter un médecin.
- Veiller à ne contaminer aucun réactif de test avec un échantillon ou des agents bactériens.
- Pour des résultats optimaux, suivre les protocoles décrits ci-dessous et veiller à ce que les techniques de laboratoire utilisées soient correctes et sûres.
- Ne pas utiliser cette trousse ou l'un de ses composants après sa date de péremption et ne pas mélanger les composants possédant des numéros de série différents.
- Ne pas exposer la trousse à la lumière directe du soleil.
- Suivre soigneusement les instructions. Un lavage mal réalisé ou une contamination des réactifs peut entraîner l'apparition d'une couleur non spécifique.
- NE JAMAIS PIPETTER À LA BOUCHE. Dangereux en cas d'ingestion.
- REMARQUE : laisser tous les composants revenir à une température entre 21 et 25 °C avant de commencer la procédure de test !
- Exclusivement pour utilisation *in vitro*
- Réservé exclusivement à l'usage vétérinaire

RECUEIL ET CONSERVATION DES ÉCHANTILLONS

- Suivre les procédures de recueil d'échantillons appropriées.
- Recueillir les échantillons de sérum et les conserver correctement (jusqu'à sept jours entre 2 et 7 °C).
- Pour une conservation plus longue, ils doivent être congelés (-20 °C ou en dessous).
- Analyser uniquement les échantillons de sérum ou de plasma de bonne qualité (c'est-à-dire éviter les échantillons présentant une contamination bactérienne, une hémolyse ou une lipémie importantes). Il est possible d'utiliser des échantillons légèrement hémolysés ou lipémiques, mais ils peuvent entraîner l'apparition d'une couleur de fond. En cas de doute, recueillir un échantillon de meilleure qualité.

POUR LES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES SUR LA PROCÉDURE DU TEST, VEUILLEZ-VOUS RÉFÉRER AU PANNEAU INFÉRIEUR.

INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS

Contrôles :

- Le contrôle **POSITIF** doit être clairement bleu.
- Le contrôle **NÉGATIF** doit être complètement transparent.

Échantillons :

- Les échantillons **POSITIFS** sont bleus. L'intensité de la couleur variera en fonction de la quantité d'antigènes de *D. immitis* contenue dans l'échantillon. Cela peut refléter l'ampleur de l'infestation parasitaire.
- Les échantillons **NÉGATIFS** sont transparents. Comparer directement avec le contrôle négatif, en utilisant un fond blanc.

REMARQUES

- Lors du mélange du contenu des puits (étapes 4 et 11), tapoter rapidement le portoir pour puits en respectant bien une durée de 15 secondes.
- **Le lavage est l'étape la plus importante. Les micropuits ne peuvent être trop lavés.** Un lavage insuffisant entraînera l'apparition d'une couleur non spécifique dans le puits de contrôle négatif et les puits échantillons.
- Procéder à la lecture du résultat au bout de 5 minutes. Si aucune couleur n'apparaît au bout de 5 minutes, l'échantillon est négatif.

DESCRIPTIONS DES SYMBOLES

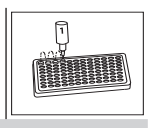
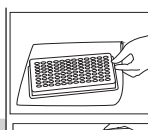
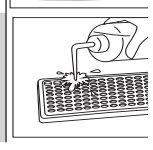
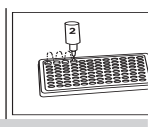
	Utiliser jusqu'au (date d'expiration)	EC REP	Mandataire dans la Communauté européenne
LOT	Code du lot		Consulter la notice d'utilisation
SN	Numéro de série		Fabricant
	Limites de température (intervalle de températures de conservation)		

zoetis

Zoetis Inc.
Kalamazoo, MI 49007, États-Unis
www.zoetis.com
VLN/PCN 190/5018.00

EC REP
Zoetis Belgium SA
Rue Laid Burniat 1
1348 Louvain-la-Neuve
Belgium

Zoetis France
10 rue Raymond David
92240 Malakoff
France

STEP/ ÉTAPE	NOTES/ REMARQUES
CONJUGATE/ CONJUGUÉ	
4)	Add **1 drop** of Conjugate **(Bottle 1 - Blue Cap)** into each well. Tap microplate (without splashing) for 15 seconds to mix. Ajouter **1 goutte** de conjugué **(flacon 1 - bouchon bleu)** dans chaque puits. Tapoter le portoir pour puits (sans provoquer d'éclaboussures) pendant 15 secondes afin de bien mélanger. 
5)	Incubate for **10 minutes** at 21 - 25 °C./Incuber pendant **10 minutes** entre 21 et 25 °C.
BLOT AND WASH/ PROCÉDURE DE LAVAGE ET DE SÉCHAGE	
6)	Discard the fluid from wells into appropriate container. Invert holder and blot firmly onto a paper towel to remove final drops. Verser dans un conteneur approprié le liquide présent dans chaque puits. Retourner le portoir et le tapoter sur du papier absorbant afin d'éliminer tout liquide résiduel. 
7)	Wash by vigorously filling the wells to **overflowing** with distilled or deionized water. Direct a forceful stream into each well. (Oversplashing will not contaminate adjacent wells). Laver les puits en les remplissant vigoureusement d'eau distillée ou désionisée **(l'eau doit déborder)**. Laver chaque puits à l'aide d'un jet puissant. (Les puits adjacents ne seront pas contaminés par les éclaboussures). 
8)	Discard the fluid from the wells into an appropriate container after each wash. Verser dans un conteneur approprié le liquide présent dans chaque puits après chaque lavage.
9)	**Repeat the washing procedure five (5) times./Répéter la procédure de lavage cinq (5) fois.**
10)	Discard excess fluid into appropriate container. Invert holder and blot firmly onto a paper towel to remove final drops. Éliminer l'excès de liquide dans un conteneur approprié. Retourner le portoir et le laisser sécher sur du papier absorbant afin d'éliminer tout liquide résiduel.
DEVELOP/ DÉVELOPPEMENT	
11)	Add **2 drops** Substrate Buffer **(Bottle 2 - Purple Cap)** into **each** well. Tap well holder (without splashing) for 15 seconds to mix. Ajouter **2 gouttes** de tampon de substrat **(flacon 2 - bouchon violet)** dans **chaque** puits. Tapoter le portoir pour puits (sans provoquer d'éclaboussures) pendant 15 secondes afin de bien mélanger. 
12)	Incubate for **5 minutes** at 21 – 25 °C./Incuber pendant **5 minutes** entre 21 et 25 °C.
13)	**Read results immediately./Procéder immédiatement à la lecture du résultat.**